

REQUEST FOR QUOTATION

SUPPLY OF uPVC PIPES

DATE: July 11, 2018

DACAAR RFQ 34 PRF-962/963 1804-03 EEA6.1.2 EEA6.1.3 07-2018 (ECHO Project)

درخواست ارایه آفر برای تهیه پایپ های یو پی وی سی

DACAAR needs uPVC Pipes for DACAAR Main Office and invites interested parties to submit their sealed offers for the required item brought up in Annex (I & II).

The Sealed offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) till July 22, 2018 4:00 PM.

The offers will be opened on July 23, 2018 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly.

داکار به پایپ های یو پی وی سی برای دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل که مشخصات آن در ضمایم مندرک (I و II) ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارد.

آفرها باید الی تاریخ 22 جولای 2018 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیکی دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت: 10:30 قبل از ظهر تاریخ 23 جولای 2018 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions

1. Delivery place is DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province).
2. Prices must be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
3. Payment will be made after complete delivery/inspection with submission of invoices & DACAAR Stock Receipt within 15 days.
4. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
5. Delivery time as soon as possible, please specify the exact delivery period in your offer. Please check tentative plan in Annex (III).
6. DACAAR will carry out inspection of all items before and after the delivery.

شرایط قرارداد

1. محل تسلیم دهی اجناس در دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نصور پروژه تایمنی کابل - افغانستان میباشد.
2. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضا مورد قبول نمیشود.
3. پرداخت پول بعد از تحویل دهی مکمل در دفتر داکار با ارائه بل، صورت حساب، رسید تحویل دهی الی 15 روز صورت خواهد گرفت.
4. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
5. زمان تحویل دهی هرچه عاجل، لطفاً مدت زمان تحویل دهی آنرا در آفر تان واضح سازید، و پلان تخمینی در لست ضمیمه (III) ذکر گردیده است.
6. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.

7. Quotations should be valid for one month after bids opening and the prices should be fixed till end of the contract. 7. نرخ ها باید به مدت یک ماه بعد از آفرگشایی قابل اعتبار بوده و در جریان قرارداد قابل تغییر نمیباشد.
8. The winner of the tender must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as a contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract. 8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و موفقانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا موفقانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc...). 9. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
10. Award of contract will be based on the quality, price, capacity & potentiality of bidder which will be decided after evaluation of the company; it is the right of DACAAR to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item. 10. برنده شدن قرارداد نظر به کیفیت، قیمت، توانایی و ظرفیت داوطلب بوده و بعد از بررسی کمپنی صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
11. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labor DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labor in all DACAAR activities countrywide. 11. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
12. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on-site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. 12. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرارداد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
13. The bid winner must deliver the contracted piece of materials without any changes till end of the contract. 13. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.
14. The supplier is responsible to use (uPVC) materials for the production purpose. 14. تهیه کننده مکلف است تا از مواد (uPVC) در تولید پایپ ها کار گیرد.
15. DACAAR will consider the grand total in the short listing process. 15. داکار قیمت مجموع کلی را در روند انتخاب ابتدایی تهیه کنندگان مد نظر میگیرد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00 AM to 03:00 PM Or contact on below Email Addresses: jamal@dacaar.org OR shaker@dacaar.org:

Yours Sincerely,

Head of Logistics Unit

Date: July 11, 2018



لست ضمیمه ANNEX (I)
 فورم ارانه آفر / BUDGET BREAKDOWN
 DACAAR RFQ 34 PRF-962/963 1804-03 EEA6.1.2 EEA6.1.3 07-2018 (ECHO Project)

Supply of uPVC Pipes for Kabul Province:

S.N	Items / Specification	Specification	Unit	Quantity	Unit Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price in AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	Ventilation Pipe	Length: 3m Diameter: 4 Inch, OD(114.1-114.5)mm Type: None Pressure Wall Thickness: 2.3mm-2.8mm	Piece.	1,500		
2	uPVC Pipe	Diameter: 2 Inch Class: C Wall Thickness: 2.5-3mm Weight: 0.68kg/m Use for Drainage with no socket	Meter.	1,500		
Transportation Cost: (AFN)						
Total Cost: (AFN)						

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp: _____ مهر و امضأ:

Mobile No & Email: _____ نمبر موبایل و ایمل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحویل دهی:

ANNEX (III)
TENTATIVE WORK PLAN
DACAAR RFQ 34 PRF-962/963 1804-03 EEA6.1.2 EEA6.1.3 07-2018 (ECHO Project)

No	Item	Contract Date	Pre-Delivery Inspection Date	Delivery Date	Place of Delivery
1	Ventilation Pipe Length: 3m Diameter: 4 Inch Type: None Pressure Wall Thickness: 2.3mm-2.8mm	Starts Upon DACAAR Final Approval	August 20, 2018	August 25, 2018	DACAAR Main Office Warehouse Paikobe Naswar, Taimani Kabul Afghanistan
2	uPVC Pipe Diameter: 2 Inch Class: C Wall Thickness: 2.5-3mm Weight: 0.68kg/m Use for Drainage				